

ULLA & LAS PERSONITAS



HECHO ENCASA e)

Te invitamos a disfrutar el arte en la ciudad con el
festival Hecho en Casa Entel.

A través de este libro, Hecho en Casa Entel hace un regalo que
busca acercar el arte urbano a todas las familias del país,
invitándolas a jugar en el espacio público e interactuar con las
intervenciones que el festival lleva a la ciudad.

“Ulla y las personitas” es la historia de una amigable troll que nos
invita a colorear las páginas del libro y reflexionar con creatividad
acerca de los usos que podemos darle a nuestros desechos
para cuidar el medioambiente y hacer del mundo un lugar mejor.

Título original: “Ulla and the Little People”

1.^a edición, octubre de 2021

Editado por Bla!

Santiago Chile

Texto: Thomas Dambo

Ilustración: Payo

Traducción: Matías Correa / Curro Guerrero

Todos los derechos están liberados,
incluidos los de reproducción total o parcial
en cualquier formato o soporte.

Hace mucho tiempo, una troll se durmió en una colina.

O quizás no fue hace tanto, porque todavía está ahí dormida.

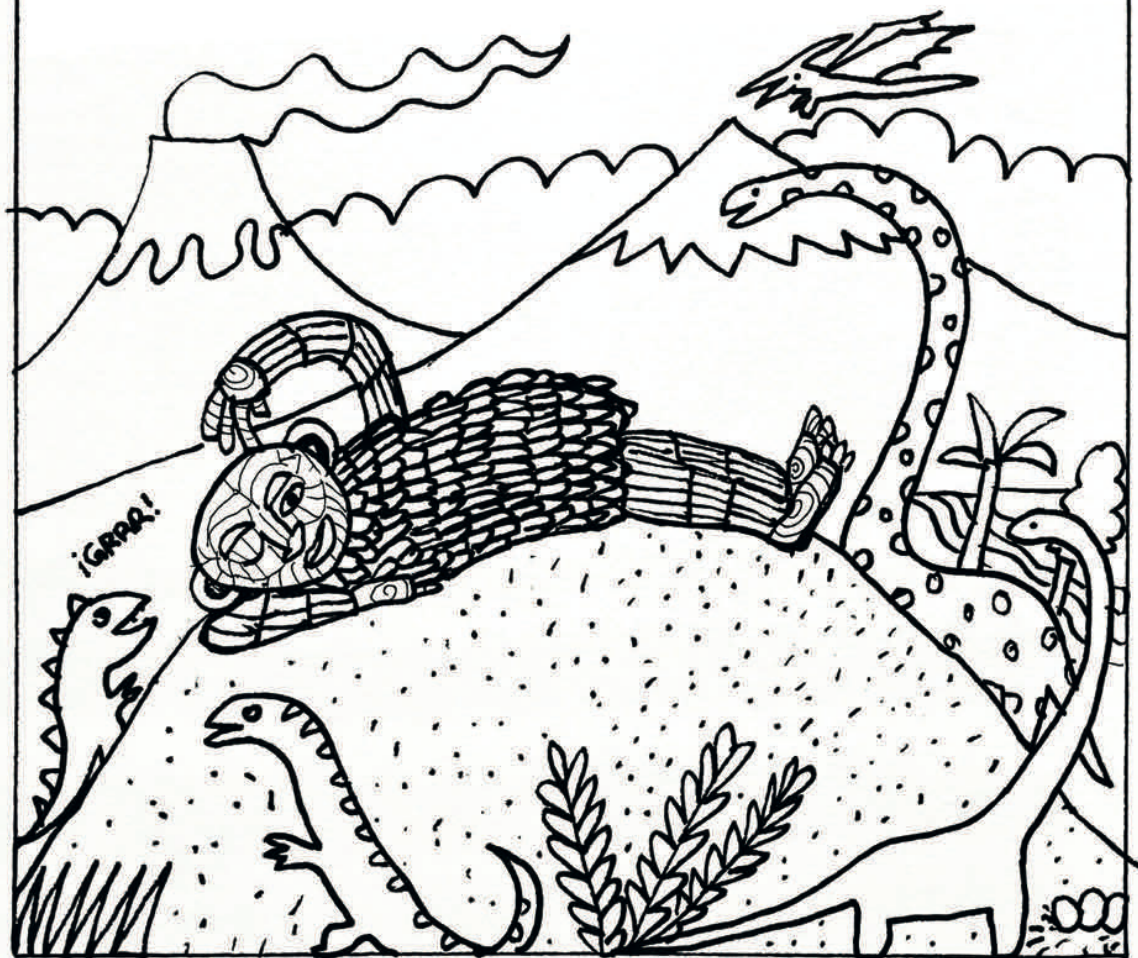
Algunos dicen que esta historia es puro cuento y que los trolls no son reales, pero no crean lo que dicen las personas, esa gente no está en sus cabales.



El día que volvió a despertar, una capa de hielo bloqueaba la entrada entera. Ulla, así se llamaba ella, gateó sedienta hasta salir de su madriguera. Caminó luego por el bosque nevado, siempre en dirección al congelado río. Bebió del agua que corría libre y volvió a dormir antes de que hiciera frío.



Después escuchó un sonido del bosque que la volvió a despertar
y desde la entrada de su madriguera vio miles de animales sin par:
gigantes de cuellos largos y escamas, con nidos repletos de huevos.
Ella bebió del agua del río y luego regresó a casa a descansar de nuevo.



Cuando despertó nuevamente, Ulla bostezó media dormida.
Estaba tan sedienta que tuvo que abandonar su guarida.
Afuera el sol brillaba tanto, que sus ojos tuvo que cerrar.
Y, avanzando a tientas con el tacto, hasta la ribera del río se dejó llevar.



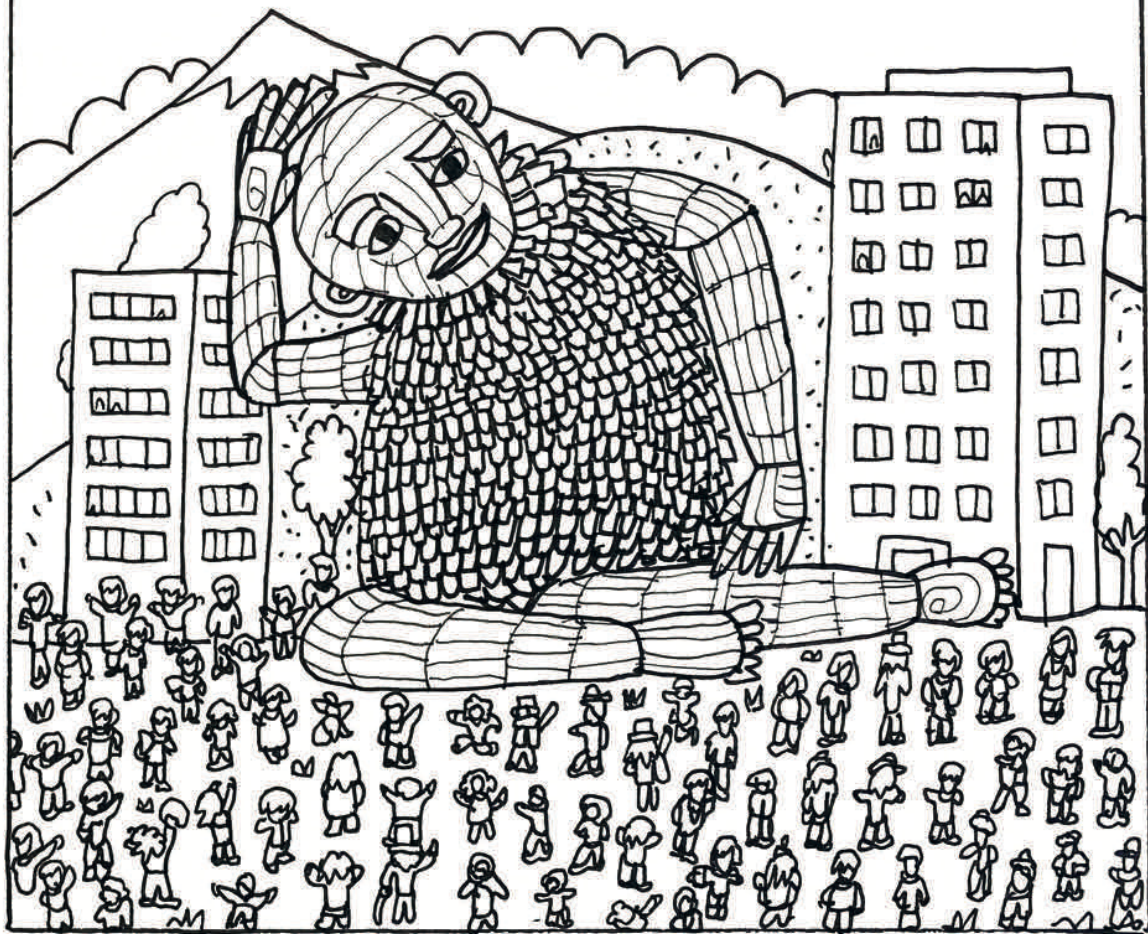
Todavía con los ojos cerrados se arrodilló y con agua su cara se salpicó.
Se llenó las manos y bebió, pero algo extraño había en el sabor.
"¡Det smager af lort!" chilló en su idioma y escupió el agua de vuelta.
Abrió bien los ojos y vio la corriente del río, negra y revuelta.



El bosque había desaparecido y todo se veía muy extraño.

Donde antes crecían árboles, ahora había rocas cuadradas de gran tamaño y un millón de pequeñas personitas que corrían entre sus pies.

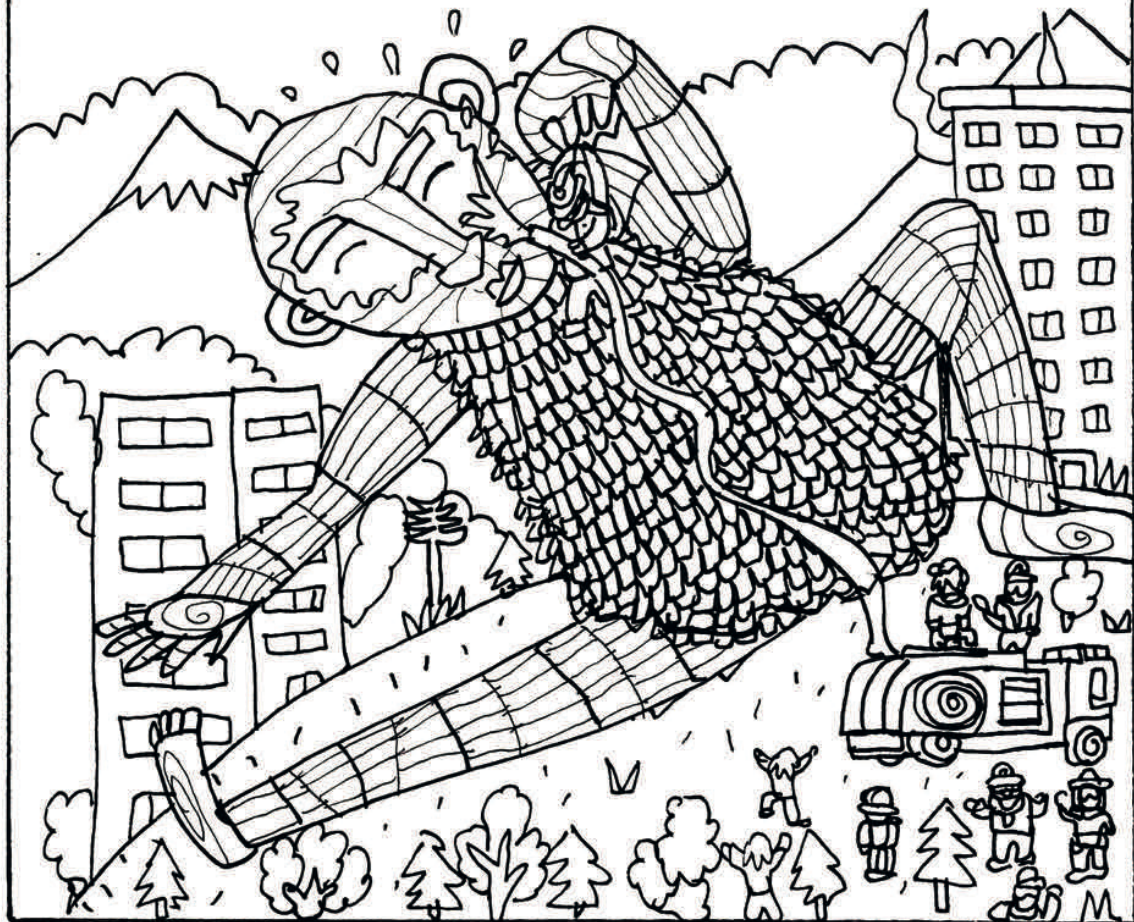
Ulla pensó: "Quizás me lleve una de mascota, ¡tan tierna que cada una es!"



Vio un grupo de gente verde, cubierta con hojas y pinos, o así pareciera.
Cada una sostenía un bastón negro y avanzaba formando una larga hilera.
Tan lindas se veían que Ulla levantó a una de ellas con la mano,
pero el bastoncito soltó un "¡Baaam!" que le dolió como picadura de tábano.



Después vio otra personita vestida de rojo que sostenía una cuerda; muy concentrada, rociaba agua sobre una gran nube de humo negra. Ulla pensó: "Quizás me lleve uno de estos a mi hogar, ¡qué lindos trajes rojos!", La agarró cuidadosa, pero al levantarla le tiró un chorro de agua en sus ojos.



Ulla tuvo que limpiarse la cara y dejar a esa pequeña persona en el suelo. Mientras caminaba, la troll pensaba: "Ojalá un amigo me cayera del cielo," En ese momento, vio una personita aún más chica —todavía no crecida del todo— que golpeaba un pequeño y brillante tambor, en un tono estridente y agudo.



Ulla la levantó, ésta le sonrió y Ulla le sonrió de vuelta.
Después la sentó en su hombro y volvió a casa a tomar una siesta.
Cuando fue vista por última vez, Ulla caminaba rumbo a su madriguera.
Qué pasará después, nadie sabe hasta que Ulla despierte en una nueva era.

